ARRÜNA ÑACONOMOSORRTI ÜMOTI HEBREOS

Manitanati Tuparrü oemo turuquiti Aütorrti

1 Tücañe arrti Bae Tuparrü manitanati nantarrtai ümo bama primero uyaütaiqui. Aruqui nanaiñantai ñanitacarrti ümoma uturuqui bama profetarrü.
2 Tapü arroñü tusaca au ba tacürurrü naneneca. Au ba naneneca manitanati Tuparrü oemo turuquiti Aütorrti. Ui yacüpucurrti Tuparrü isamutenti Cristo na cürrü y napese y nanaiña arrüba abe. Itacümanauncunutiti Aütorrti, itopiqui rranrrti aitorrimiati ümoti üriacaboti ümo nanaiña.
3 Arrti aütorrti Tuparrü ane nanentacarrti isiatai tacana nanentacarrti Tuparrü. Nacarrti isiatai tacana nacarrti Tuparrü. Uiti te Cristo abe nanaiña arrüba abe, y ui nurarrtiatai urria nubacarrü hasta caümainqui. Nuno chauqui tirrimiacatati nomünantü osoi ui niconcorrti, süroti tato au napese. Atümoti au nepanauncurrti Bae Tuparrü, naqui ane yarusürürrü nüriacarrti.

Manrrü nüriacarrti Cristo pünanaqui bama angelerrü

4 Arrti Jesucristo, naqui Aütorrti Tuparrü iyebo uiti nauqui ane manrrü nüriacarrti pünanaqui bama angelerrü, itopiqui torrio ümoti arrüna manrrü yarusürürrü cargorrü.
5 Itopiqui arrti Tuparrü nanti ümoti Cristo sane: Arrücü isaücü, arrüna nanenese itorrimiata asüboriquibocü.

Pero ümo bama angelerrü chüsanempü nurarrti Tuparrü. Nantito Tuparrü ümoti Cristo naqui Aütorrti sane:
Arrüñü Yaütoti Cristo, y arrti tonenti Isaü.
Pero ümo bama angelerrü chüsanempü nurarrti Tuparrü.
6 Numo tüsaiyapae aicüpurutiti Tuparrü naqui tamantiatai Aütorrti icu na cürrü, nanti sane:
Namanaiña bama angelerrü tari ñanaunnama ümoti Isaü.
7 Tapü ümo bama angelerrü nantü sane icu Nicororrü:
Arrti Tuparrü bacüpuruti ümo bama angelerrü, bama baserebio ümoti, nauqui aüromatü tacana maquiütürrü y tacana pese.
8 Tapü ümoti Cristo naqui Aütorrti Tuparrü ane quiatarrü manitacarrü corobo. Natü sane:
Arrücü Tuparrücü.
Chüpuerurrüpü atacüru nüriaca.
Arrüna nüriaca ümo macrirrtianuca urria nurria.
9 Apucünunca icuata arrüna urria, tapü nomünantü churriampü aemo.
Sane nauquiche arrti Bae Tuparrü, naqui ümoche aserebiquia, itorrimiatati manrrü apucünuncubucü pünanaqui namanaiña bama acumpañeru.
10 Nantito sane icu Nicororrü:
Arrücü Señor, auqui maübo omirriante obi cürrü y napese.
11 Tonehio butacürusuiqui, tapü arrücü champü nitacüru naca.
Nanaiña tiene que amameso tacana rroparrü pooma.

12 Acomorabo obi na cürrü y napese tacana
cüburrirri, y mocampiabo.
Tapü arrücü chücampiabopü naca, y chüpuerurrüpü
poomacü.
13 Arrti Bae Tuparrü nantito ümoti Cristo:
Atümo auna nepanauncu niñe, cheperrtü cua-
matü sobi aesacü bama tüboricatai aemo.
Sobi caüma bachesoiyoma aesacü, nauqui
aiñanaunumacü.
Tapü ümo bama angelerrü chüsanempü nurarrti.
14 Suraboira baeta isane nacarrüma bama angel-
errü: Tonema bama espíritu baserebioma ümoti
Tuparrü. Arrti bacüpuruti ümoma, nauqui ayu-
rama oemo, bama taesüburu eanaqui nomüantü.

2

Utaesübuca eanaqui nomünantü uiti Cristo

1 Sane nauquiche basaraira nurria, tapü
tacürusu numaquionco iyo arrüna manitacarrü,
arrüna oñoncoi. Tapü oñensoca tatito pünanaquiti
Tuparrü.
2 Tusio te oemo, arrümanu nurarrti Tuparrü
tücañe turuqui bama angelerrü, ñemanauntu nur-
ria. Namanaiña bama chümacoconaunrrüpü y
chisamutempüma isiu, carrticaboma nurria.
3 ¡Causanempü caüma oemo! Manrrü tarucu
carrticurrü oemo, arrtü chübasutiupü arrüna
yarusürürrü ñataesümunucucurrti Tuparrü
oemo. Arrtiatoe Señor Jesús cusürüboti uraboiti
arrüna yayuracarrti Tuparrü oemo, uiche
utaesübuca eanaqui nomünantü. Aboma bama
oncoimia nurarrti tücañe. Auqui caüma arrüma
matoconoma uraboimia usucarü.

4 Y arrtito Bae Tuparrü itusiancatati que
ñemanauntu arrüna manitacarrü. Ta arrti
masamunuti señarrü y milagrorrü ui na tarucu
nicusüurrti. Icüpurutitito Espíritu Santo au
nuyausasü, naqui uiche torrio oemo aruqui
nanaiñantai osüriacabo.

Arrti Jesús isamunutiyü usaruqui

5 Suraboira ausucarü manu ümoche
nubarrüperaca: Barrüperaca ümo manu nuevurrü
cürrü ñana. Au manu cürrü ñana champü
nüriacarrüma bama angelerrü.
6 Pero nantü sane icu Nicororrü:
Champü isane nacarrti ñoñünrrü icu na cürrü,
nauqui aquionü iyoti, arrücü Tuparrü.
Champüatai isane nacarrti, nauqui ane nümocheti
obi.
7 Aiñacati baeta iquiana nüriacarrüma bama angel-
errü.
Pero auqui caüma aiñacati tacana yüriaburrü aübu
nanentacarrti y ane manauncurrü ümoti.
8 Obi caüma üriabucati ümo nanaiña arrüba omirri-
ante.
Nantü que üriabucati ümo nanaiña, o sea ümo
nanaiña arrüba abe. Pero auna icu na cürrü
chübarrtaiquipü arrüna sane.
9 Pero chauqui tübasacati Jesús. Tonenti naqui
anancati baeta iquiana nüriacarrüma bama angel-
errü, nauqui aconti itopiqui namanaiña macrir-
rtianuca. Sane uiti Tuparrü, itopiqui pucürusuti
utacu. Tusio ito oemo que chauqui tiyasutiuti
Jesús yarusürürrü ñanauncurrti Tuparrü y anenta-
caboti au napese itobo manu nitaquisürücürrti.
10 Nanaiña arrüba abe, omirriante uiti Tuparrü
y uiti urria nubacarrü. Pero arrti rranrrti nauqui

aboma sürümanama bama iyebo uimia esa nanentacarrti au napese. Sane nauquiche icüpurutiti Jesús icu na cürrü, nauqui ataquisürüti baeta y nauqui uirri acusürüti au nanentacarrti Tuparrü au napese pünanaqui bama sürümanama aütoboti Tuparrü. Uiti Jesús tiene que aye uimia ito au napese.

11 Itopiqui anati tamantiatai Uyaü. Tonenti naqui Yaütoti Jesús, naqui uiche usamamecaca ümoti Tuparrü. Arroñü ito caüma aütorrti Tuparrü oñü. Sane nauquiche arrti Jesús chücüsobotipü usaübu. Nanti oemo: Masaruquitaiqui.

12 Ane corobo sane nurarrti:

Arrücü Tuparrü surapoi nüri isucarü bama masaruquitaiqui.

Tiene que rranaun aemo ichepe namanaiña bama iyoberabaramacü au nüri.

13 Nantito sane:

Arrüñü irranca ñoncatü ümoti Tuparrü.

Y ane ito corobo nurarrti Cristo sane:

Yaca auna aübu bama saruquitaiqui, bama torrioma iñemo uiti Tuparrü.

14 Arrübama yaruquitorrti ane cürrü nicütüpürrüma aübu nañeturrüma y notorrüma. Sane nauquiche arrtito isamunutiyü ñoñünrrü aübu cürrü nicütüpürrti, y coiñoti. Así que uiti tacürusu nüriacarrti choborese, naqui uiche coiñoma macrirrtianuca.

15 Sane nauquiche champürrtü birrubumainqui macrirrtianuca. Arrüma enterurrü nisüboriquirrimia amoncoma tacana mosorrüma ümo nirrucurrüma ñünana niconcorrüma.

16 Arrti Jesús chücuatipü ayurati ümo bama angelerrü, ta ümo bama eanaqui nesarrti familiarrü Abraham.
17 Ümo nauquiche aisamunutiyü tacana nacarrüma bama yaruquitorrti icu na cürrü. Sane puerurrti aisamunutiyü sacerdoterrti ümoti Tuparrü itacuma. Ipiacati apucüruti itacuma, y arrüma puerurrü oncomatü ümoti. Uiti caüma morrimiacana tato nomünantü uimia.
18 Auquina caüma ipiacati ayurati ümo bama ane macocotorrü ümoma, itopiqui arrtito taquisürüti, y ananca macocotorrü ümoti tacana ümoma.

3

Arrti Jesús manrrü nüriacarrti pünanaquiti Moisés

1 Masaruquitaiqui, bama samamecana ümoti Tuparrü, arraño tautasuca uiti, nauqui amenotü au napese. Sane nauquiche apaquionsaño iyoti Jesús, itopiqui arrti Tuparrü icüpurutiti, nauqui sacerdoterrti utacu, y apostoltito isiuqui arrüna manunecatarrü arrüna uicocota.
2 Arrti Tuparrü bacheboti yachücoboiboti Jesús, y arrti macoconaunrrti nurria ümo yacüpucurrti, isiatai tacanati Moisés tücañe. Itopiqui arrti Moisés tücañe urriampae yaserebiquirrti au niporrti Tuparrü.
3 Suraboira arrüna machepecatama: Supiarrtü anati naqui masamunu porrü. Arrti naqui ñoñünrrü ane manrrü nicuarrti pünanaqui nicua manu niporrti, saon. Sane ito arrti Jesús ane manrrü nüriacarrti pünanaquiti Moisés.

4 Arrtü barrtai taman porrü, tusio ito oemo que
anati naqui uiche urriante. Pero anati taman-
tiatai naqui uiche omirriante nanaiña, ta arrti
Tuparrü.
5 Ñemanauntu te, arrti Moisés tücañe urriampae
yaserebiquirrti au niporrti Tuparrü, nacarrti
tacana mosorrti ümoti Tuparrü. Urapoiticaü
arrüna coconoboiqui ñana.
6 Pero arrti Cristo urria yaserebiquirrti ümoti
Tuparrü tacana Aütorrti. Arrti ane nüriacarrti au
niporrti Tuparrü. Itopiqui ichepecaca oñü tacana
niporrti Tuparrü. Bavivicoti uyarrüpecu, arrtü
oñoncatü ümoti aübu narucurrü oemo chepe ni-
tacürurrü, aübu nubarrüperaca ñome arrüba omir-
ria uiti.

Ñacansacarrüma bama nesarrti genterrü Tuparrü

7 Ane corobo sane nurarrti Espíritu Santo:
Caüma arrüna nanenese, arrtü amoncoi nurarrti
Tuparrü,
8 tapü tairri nabausasü, tacana bama antiburrü
abaütaiqui tücañe, bama chirranrrüpüma
acoconauma ümoti Tuparrü au manu nane-
nese tücañe numo iñatama macocotorrü
ümoti Tuparrü, taha au manu rroense.
9 Nanti Tuparrü:
Acamanu tüboricoma iñemo, asioma aiñama ma-
cocotorrü iñemo, abu cuarenta añoca ar-
rtaimia arrümanu urria isamute ümoma.
10 Sane nauquiche ichüboriquiatai ümoma.
Sucanañü:
Arrüma chipiacapüma acoconauma.
Chirranrrüpüma atusi ümoma arrüna urria iñemo.
11 Así que ichüboriquia ümoma.

Uirri sucanañü sane aübu nitusiancaca curusürrü sobi:
Arrüma chüpuerurrüpü aye uimia yesañü nauqui acansama.
12 Aensa te masaruquitaiqui, amasasai nurria, tapü anati abarrüpecu naqui chichübotipü y chirranrrtipü acoconaunti, y iñoconotiti Tuparrü, naqui bacheboti osüboriquibo.
13 Caüma arrüba naneneca urria ñaquioncorrti Tuparrü oemo. Sane nauquiche apanita nurria aupuapatoe naneneca. Sane nauqui tapü anati naqui chirranrrpü oncoiti, itopiqui arrüna nomünantü ane auti.
14 Itopiqui arroñü usaca ichepeti Cristo, arrtü chuiñocotapü noñonco ümoti chepe noconco, tacana numo aübo uicococati.
15 Suraboira tatito arrümanu ane corobo sane:
Caüma arrüna nanenese, arrtü amoncoi nurarrti Tuparrü, tapü tairri nabausasü, tacana bama maquiataca, numo chümacoconaunrrüpüma y tüboricoma ümoti Tuparrü.
16 ¿Ñacubama oncoimia ñanitacarrti Tuparrü ümoma, pero tüboricomantai ümoti? Ta arrübama taesüburu uiti Moisés auqui manu cürrü Egipto eanaqui nitaquisürücürrüma.
17 Y ñacubama ümoche nitüborirrti Tuparrü ñome manio cuarenta añoca, bama coiñoma acamanu eana manu rroense? Tonema ito bama israelitarrü, bama isamutema nomünantü.
18 ¿Y ñacubama ümoche nanti Tuparrü, que ta chüpuerurrüquipü aye uimia esati, nauqui acansama? Ta arrübama chirranrrüpüma acoconauma y tüboricomantai ümoti.

19 Sane nauquiche caüma arroñü barrtai nurria que arrüma chiyebopü uimia esati Tuparrü, itopiqui chümacoconaunrrüpüma ümoti.

4

1 Pero arrti Tuparrü rranrrtiqui asuriuti ümo macrirrtianuca, nauqui acansama esati. Sane nauquiche amasasai nurria, tapü anati naqui abarrüpecu chiyebopü uiti.

2 Arroñü oñoncoi arrüna manitacarrü que puerurrü uiñanai esati Tuparrü y macansa. Isiatai arrübama macrirrtianuca eana rroense tücañe oncoimia ito, pero arrüma champü nümoche uimia. Oncoimia, pero chicocotapüma.

3 Pero arroñü bama uicocota, uiñatai esati Tuparrü, y macansaca, tacanati Tuparrü chauqui tümacansarati auqui numo aübo urriante uiti na cürrü. Pero tiene que acoco isiu nurarrti Tuparrü ümo bama israelitarrü, numo nanti:

Ichüboriquia ümoma.

Uirri surapoi nurria arrüna sane:

Arrüma chüpuerurrüpü aye uimia yesañü nauqui acansama.

4 Nantü sane icu Nicororrü icütüpü manu séptimo nanenese: “Au manu séptimo nanenese arrti Bae Tuparrü macansarati”.

5 Pero au manu quiatarrü narücüquirri icu Nicororrü nantü sane icütüpü manuma israelitarrü: “Chüpuerurrüpü aye uimia yesañü nauqui acansama”.

6 Sane nauquiche tarucu yarrüperacarrti Tuparrü cümenu bama rranrrüma acansama ichepeti. Tapü arrübama cusürüboma atasuma uiti

Tuparrü, chüpuerurrüpü acansamainqui ichepeti,
itopiqui chümacoconaunrrüpüma ümoti.
7 Sane nauquiche ane arrüna quiatarrü tiem-
porrü ensümunu uiti Tuparrü, nürirri "caüma".
Numo tübupasao sürümana añoca auqui nitiempor-
rti Moisés, manitanati David icütüpü arrüna tiem-
porrü ensümunu uiti Tuparrü. Nanti:

Caüma arrüna nanenese, arrtü amoncoi nurarrti
Tuparrü, tapü tairri nabausasü.

8 Tapü apapensaca que arrübama israelitarrü
macansarama tücañe, numo iñataimia au
manu cürrü Canaán. Arrtü ñemanauncurratoe
macansarapüma tücañe, numo süromatü uiti
Josué au manu cürrü Canaán, ¿quiubupü uraboiti
Tuparrü tatito quiatarrü tiemporrü arrüna
ensümunubu ümo macansacarrü?
9 Uirri tusio oemo que ta cuatiqui nauqui
acansama bama icocoromati Tuparrü.
10 Arrti naqui iyebo uiti manu macansacarrü,
macansarati ñünana nanaiña yatrabacacarrti,
tacanatito Tuparrü macansarati au manu séptimo
nanenese, numo urriante uiti na cürrü.
11 Sane nauquiche uiñana nurria, nauqui
puerurrü aye osoi esati Tuparrü, nauqui
macansa ichepeti. Tapü uisamute tacana
bama eana narubaitu rroense tücañe, bama
chümacoconaunrrüpüma y chiyebopü uimia esati
Tuparrü.
12 Itopiqui arrüna nurarrti Tuparrü chiyaupü
nicusüurrü, y süborico. Ichepecata tacana taman
cüsese, arrüna otoro nurria. Tacanarrtü oponsüca
uirri, tompücana ito nuyausüpü uirri. Sane naca
nurarrti Tuparrü. Uirri tiene que atusi nurria

nanaiña numapensaca, y arrüba nurrianca au nutusi, arrüba amonquio umanecanatai.
13 Champü isane arrüna anecana pünanaquiti Tuparrü. Namanaiña bama urriancama uiti asartitü ümoma naneneca, champü isane arrüna ensoro auqui narrtarrti naqui bacurrtarabo usaübu.

Arrti Jesús manitanati utacu isucarüti Tuparrü

14 Arroñü caüma uicocora nurria arrüna ñemanauntu manunecatarrü, arrüna tübasutiu, itopiqui anati naqui yarusürürrü sacerdoterrü oemo, nauqui tiñataiti taha esati Tuparrü. Tonenti Jesús, naqui Aütorrti Tuparrü.
15 Arrti onquisioti isiatai tacana arroñü oñonquisio. Tusiatai ümoti arrüna chücusüucapü, y arrüba macocotoca cuantio oemo, itopiqui arrti yasutiutito macocotoca tücañe, abu arrti chisamutentipü nomünantü.
16 Sane nauquiche puerurrü oñoncatü ümoti Tuparrü, auqui noñeanca. Arrüna noñeanca tacanarrtü oecatü esa nesarrti tronorrü Tuparrü. Acamanu pucürusuti utacu y bayurarati oemo conto, arrtü ane nurriantümo.

5

1 Arrübama yarusürürrü sacerdoterrü icu na cürrü ane yachücoboiboma: Arrüma manitanama ümoti Tuparrü itacu macrirrtianuca y itorrimiatama macumanataca ümoti Tuparrü y numuquianca, arrüba tiene que aucon itobo nomünantü ui macrirrtianuca.
2 Arrti yarusürürrü sacerdoterrü ñoñünrrtiatai. Tusio ümoti que ane ito nauche isamutenti arrüna churriampü. Sane nauquiche masamuñati aübu

bama isamutema nomünantü itopiqui chütusiopü ümoma.
3 Batabaiyoti taman numuquiama ümoti Tuparrü itobo nomünantü ui macrirrtianuca, pero itobo nomünantü uiti tiene que aitorrimiatito taman numuqiama, itopiqui arrtito ane nomünantü uiti.
4 Champüti naqui puerurrü aiñanatiyü uirrtiatoe tacana yarusürürrü sacerdoterrü. Uitiatai Tuparrü süro manu cargorrü ümoti taman ñoñünrrü, tacanati Aarón tücañe, maniqui primer yarusürürrü sacerdoterrü.
5 Sane ito arrti Cristo champürrtü auqui noñemarrtiatoe iñanatiyü tacana yarusürürrü sacerdoterrü, sino arrti Bae Tuparrü nanti ümoti sane:
Arrücü Isaücü.
Arrüna nanenese itorrimiata asüboriquibo.
6 Y au quiatarrü narücüqui Nicororrü nantü sane:
Arrücü sacerdoterrücü iñemo ümo para siempre-
rrü, tacana nacarrti Melquisedec tücañe.
7 Nauquiche ananacatiqui Cristo auna icu na cürrü, tosibicoti nurria neancarrti ümoti Tuparrü, y areorotito, ñanquiquirrti pünanaquiti, nauqui puerurrü aitaesümununutiti pünanaqui niconcorrti. Y arrti Tuparrü oncoiti neancarrti y iñumutati, itopiqui arrti ichimiancanatiyü y macoconaunrrti.
8 Así que arrti Cristo bien macoconaunrrti ümoti Tuparrü ui manu nitaquisürücürrti, panaca arrti te Aütorrti Tuparrü.
9 Pero iyebo nurria uiti. Auquimanu caüma taesüburuma uiti eanaqui nomünantü ümo para

siemprerrü namanaiña bama macoconaunrrüma
ümoti.
10 Itopiqui arrti Tuparrü iñanatiti tacana
yarusürürrü sacerdoterrü ümo para siemprerrü,
tacana nacarrti Melquisedec tücañe.

Tapü tacürusu napaquionco iyoti Tuparrü

11 Chamainqui arrüna surapoboiboñü icütüpü
arrüna sane. Pero arraño chüpuerurrüpü aye aboi,
itopiqui tairrapae nautanu.
12 Tücoboi amoncoi arrüna manunecatarrü,
puerurrüpü apanuneca ümo maquiataca. Pero
ta ane nümochetiqui naqui manunecana aume
arrüna urria manunecatarrü tatito auqui
maübo. Arraño tacana masiomanca arrübama
paübomainqui, bama chüpuerurrüpü aama
pemacarrü.
13-14 Itopiqui arrübama masiomanca
paübomainqui chütusioquipü ümoma isane arrüna
urria y isane arrüna churriampü. (v 15) Tapü
arrübama mayarusürüca basoma pemacarrü,
itopiqui arrüma chauqui tütusio ümoma arrüna
uniña y arrüna chuniñampü. Machepecatarrü
arrüna sane. Isiatai arroñü arrtü tiyebo nurria
osoi nurarrti Tuparrü, tusio oemo arrüna urria y
arrüna churriampü.

6

1 Sane nauquiche caüma tapü basiquiaiqui ma-
nuneca tatito arrümanu primer manunecatarrü
icütüpüti Cristo, arrüna manunecatarrü auqui
maübo. Caüma tiene que manuneca arrüba
manunecatarrü ümo bama chauqui tütusio
pario ümoma, bama tipiacama aicocoromati

Cristo. Champü nümoche manuneca tatito manio
primer manunecataca, arrüna causane nauqui
uiñorroncono oñü isucarüti Tuparrü, y nauqui
uiñoco arrüna churriampü nubachücoi,
2 y causane nauqui maunimia, y causane
nauqui uiña noñe itati quiatarrü nauqui oñean
itacuti, y causane ñana arrtü süboricoma tato
bama coiño, y arrtü bacurrtarati Tuparrü au
nitacürurrü, y bacheboti carrticurrü arrüna
chütacürusupü.
3 Uiñana nurria, auquina caüma manunecana
manrrü pario pürücü arrüba sane, isiu nacarrü
uiti Tuparrü usaübu.
4 Itopiqui aboma bama iñoconomati Tuparrü
tatito. Arrüma chüpuerurrüpü nauqui
aiñorronconomacü tatito. Tonema bama tiyebo
uimia nurarrti Tuparrü tücañe, tütusio ümoma.
Chauqui tiyasutiuma pario ñacunusüancacarrti.
Chauqui tanati Espíritu Santo au nausasürrüma.
5 Tusiatai ümoma que puerurrü oñoncatü
ümo nurarrti Tuparrü. Chauqui tütusio pario
nicusüurrti Tuparrü au nisüboriquirrimia tacana
ñana arrtü üriabucati Tuparrü.
6 Pero auqui arrüma iñoconomati tato Tuparrü.
¿Causanempü nauqui aye tato uimia nigraciarrti
Tuparrü? Chüpuerurrüpü aye tato uimia. Itopiqui
arrüna sane niyachücoimia, tacanarrtü itabairo-
mati Aütorrti Tuparrü tatito apü curusürrü, y
icünsonoconomati tatito isucarü genterrü.
7 Ichepecaca oñü tacana taman ñanaunrrü.
Itopiqui arrtü paquio nurria tarrü ümo ñanaunrrü,
iyebo naurrirri tuburiboma bama isamutema.
Arrüna ñanaunrrü curusüu uiti Tuparrü, itopiqui

iyebo naurrirri.

8 Tapürrtü ane taman ñanaunrrü iyebo ahu pu-
rurrü cümeca y narrüchopüro, chübaserebiopü. Pau-
rramana ñana uiti Tuparrü, y au nitacürurrü omo
eana pese. (Sane nacarrüma bama iñoconomati
Tuparrü, abu tisuputaramati.)

Puerurrü oñoncatü ümo nurarrti Tuparrü

9 Aensa te bama masaruquitaiqui, chauqui ta-
moncoi arrüna sane nisura aume. Tapü ünantü
aume. Itopiqui ñoncatü aume, y tusio nurria
iñemo que arraño iyebo ñana aboi esati Tuparrü au
napese.

10 Arrti bien buenurrti. Chütacürusupü
ñaquioncorrti iyo arrüna urria apisamute, y iyo
napayuraca ümo bama maquiataca icocoromati
tücañe y caümainqui. Ui arrüna sane napachücoi
tusio nicuarrti Tuparrü aume.

11 Arrüsomü tarucu suirranca nauqui amenotü
isiuti Cristo aübu narucurrü aume, chepe nitacüru
nausüboriqui. Sane caüma iyebo aboi ñana arrüna
urria, arrüna ümoche aparrüperaca.

12 Chüsuirrancapü nauqui amemarriquiaca icu-
ata nurarrti Tuparrü. Apisamuse tacana bama
icocoromati Tuparrü nurria, y chübatachebopüma
yarrüperacarrüma. Ui arrüna sane iyebo nanaiña
uimia arrüba ñacumanatarrti Tuparrü ümoma.

13 Tücañe, numo cuatü nurarrti Tuparrü ümoti
Abraham, itusiancatati Tuparrü curusürrü au
nürirrtiatoe, itopiqui champüti quiatarrü manrrü
yarusürürrü pünanaquiti au nüriche puerurrü aitu-
siancati curusürrü.

14 Nanti sane ümoti Abraham: “Suraboira asu-
carücü au nisüri, icunusüancacü caüma y aboma
ñana sürümanama bama aübositaiqui”.
15 Arrti Abraham ipiacati arrüperati. Auqui
caüma iyebo uiti arrüna nanti Tuparrü.
16 Arrübama macrirrtianuca icu na cürrü itu-
siancatama curusürrü au nürirrti naqui manrrü
nüriacarrti pünanaquimia, na atusi que ñemanauntu
nurria nurarrüma, tapü anati naqui uratoquio.
17 Sane ito uiti Tuparrü. Itusiancatati curusürrü,
nauqui atusi que ñemanauntu nurria nurarrti,
chücampiabopü ñapensacarrti. Sane caüma tusio
nurria ümo bama ümoche manitanati.
18 Así que itorrimiatati oemo nurarrti, y itu-
siancatatito curusürrü. Ui arrüba torrü bien se-
gurorrü arrüna nanti. Arrti te chümapañatipü.
Sane nauquiche upucünunca y uicocota nurria nu-
rarrti.
19 Arrüna sane nupucünuncu cümenu arrüna ur-
ria ñana, tone tacana taman cüborrü apü tu-
cumarrü uiche ane tomoeno barco, tapü pocoro ui
nipoco turrü. Ane segururrü. Isiatai arroñü ane
segururrü noecü ñana esati Tuparrü pürücü manu
cortina au niporrti au napese. Tiene que uiñanai
esati nurria, hasta auna cauta nacarrti.
20 Arrti Jesús chauqui tücusürüboti aeroti taha
esati Tuparrü, acoñocoti ocümenu. Itopiqui arrti
yarusürürrü sacerdoterrü oemo ümo para siem-
prerrü, tacana nacarrti Melquisedec tücañe.

7

Arrti Jesús sacerdoterrti tacana nacarrti Melquisedec tücañe

1 Arrti tücañe maniqui Melquisedec yüriaburrti
au manu pueblurrü Salem, y sacerdoterrtito
ümoti yarusürürrü Tuparrü. Au manu tiem-
porrü tücañe arrti Abraham bahiyoti aübu bama
maquiataca mayüriabuca, y macananati ümoma.
Nauquiche cuati tato auqui manu bahiquirri,
sürotitü Melquisedec cümenuti, y acamanu cu-
rusüuti Abraham uiti.
2 Auqui arrti Abraham itorrimiatati ümoti
arrüna décima parterrü arrümanu ñacanasarrti
auqui bahiquirri. Arrüna nürirrti Melquisedec
nantü auqui besüro "yüriaburrü naqui ipiaca
aisamune arrüna urria". Pero arrümanu nesarrti
pueblurrü nürirri Salem, nantü auqui besüro
"urria nusaca". Sane nauquiche nürirrtito
Melquisedec "yüriaburrü naqui uiche urria
nusaca".
3 Chütusiopü ñacuti tücañe yaütoti, ni ñacunapü
nipiacütoti. Champüma bama auquiche anati icu
cürrü. Chütusiopito causane tücañe ayeti icu na
cürrü, ni nauquichepü aconti. Ta nacarrti tacana
nacarrti Aütorrti Tuparrü. Sacerdoterrti ümoti
Tuparrü ümo para siemprerrü.

4 Tusio te oemo, que arrti maniqui Melquisedec
tarucu nüriacarrti, itopiqui arrti Abraham naqui
Uyaü, itorrimiatati décima parterrü ñacanasarrti
ümoti.
5 Caüma arrübama auqui nesarrti familiarrü
Leví sacerdoterrüma ito. Arrüma torrio tücañe
üriacaboma uiti Moisés, nauqui puerurrü
acobürama arrüna décima parterrü nenarrirrimia
y nimonirrimia bama maquiataca israelitarrü.
Ñanquitioma pünanaqui genterrü, panaca arrüma

ipiarientetorrüma, ta namanaiña aboma eanaqui
nesarrti familiarrü Abraham tücañe.
6 Tapü arrti Melquisedec chütüpü nesarrti fa-
miliarrü Abraham. Pero ta arrti Abraham itor-
rimiatati ümoti manu décima parterrü ñacanasarrti.
Y uiti Melquisedec curusüuti Abraham, naqui
chauqui tiyasutiuti nurarrti Tuparrü.
7 Tusio te oemo que arrti naqui ma-
cunusüancanati manrrü nüriacarrti pünanaquiti
naqui curusüu.
8 Arrübama sacerdoterrü caüma eanaqui
nesarrti familiarrü Leví bacobürarama arrüna
décima parterrü nenarri genterrü (diezmo), pero
ta coiñomainqui ñana tacana bama maquiataca.
Arrti Melquisedec bacobüraratito diezmo pero
arrti chücoiñotipü. Sane nantü icu Nicororrü.
9 Suraboira sane: Numo bapacarati Abraham
diezmo ümoti Melquisedec, tacanarrtü
bapacaratito Leví aübu namanaiña bama aütorrti,
bama sacerdoterrü, itopiqui arrti Leví eanaqui
nesarrti familiarrü Abraham manrrü ñana.
10 Itopiqui au manu tiemporrü numo
bapacarati Abraham, champütiqui Leví icu na
cürrü. Pero como arrti Abraham niñumantarrti
Leví, tanancati Leví pario au nicütüpürrti
Abraham, y sane tacanarrtü bapacaratito ümoti
Melquisedec.
11 Numo torrio tücañe üriacaboma bama sacer-
doterrü, torrio ito manu corobo nüriacarrü. Arrtü
nampü urria naca genterrü ui yaserebiquirrimia
bama sacerdoterrü, auquipü caüma champüti
nümochequi quiatarrü sacerdoterrü naqui taca-
nati Melquisedec. Iñataipü yaserebiquirrimia
bama sacerdoterrü tacana nacarrti Aarón tücañe.

(Pero ñemanauntu, champürrtü urria naca gen-
terrü uimia. Sane nauquiche arrti Tuparrü
aicüpurutiti Jesús.)
12 Pero arrtü campiabo uiti Tuparrü yatraba-
cacarrüma bama sacerdoterrü, tiene que acampia
ito arrüna nüriacarrü.
13 Y sane te pasabo uiti Tuparrü. Arrti iñanatiti
Señor Jesús tacana yarusürürrü sacerdoterrü,
panaca arrti champürrtü eanaqui nesarrti
familiarrü Leví, ta eanaqui quiatarrü familiarrü.
Champüti eana manu nesarrti familiarrü
tübaserebioti tacana sacerdoterrü.
14 Tusio te oemo que arrti Señor Jesús anati icu
cürrü eana nesarrti familiarrü Judá, y arrübama
eanaqui na familiarrü Judá chütasurupüma tücañe
uiti Moisés, nauqui aserebimia tacana sacer-
doterrü.

Tücuati quiatarrü sacerdoterrü isiu nacarrti Melquisedec

15 Sane nauquiche barrtai que arrti Tuparrü
campiabo uiti naca yaserebiquirrimia bama
sacerdoterrü, itopiqui lehebo oñü que iñanatiti
quiatarrü sacerdoterrü isiu nacarrti Melquisedec,
ta arrti Cristo.
16 Arrti sacerdoterrti, itopiqui ane nicusüurrti
y chüpuerurrüpü atacüru nisüboriquirrti. Champü
nümoche arrtü cheanaquipü nesarrti familiarrü
Leví, tacana arrüna bacüpucurrü ui nüriacarrü.
17 Itopiqui nantü sane icu Nicororrü:

Arrücü sacerdoterrücü caüma ümo para siem-
prerrü isiu tacana nacarrti Melquisedec
tücañe.

18 Así que chüvaleoquipü manu primer
bacüpucurrü, itopiqui champü yaserebiquirri,
champü bayuracarrü ümo genterrü uirri.
19 Itopiqui ui manu nüriacarrü torrio uiti Moisés,
chüpuerurrüpü nauqui urria nusaca au narrtarrti
Tuparrü. Sane nauquiche caüma ane quiatarrü
cutubiurrü manrrü urria oemo, uiche puerurrü
uiñanai esati Tuparrü.

20 Y arrti Tuparrü itusiancatati curusürrü,
nauquiche iñanatiti Jesús tacana sacerdoterrü.
Tapü arrübama maquiataca nauquiche süroma
tacana sacerdoterrü uiti Tuparrü, champürrtü
itusiancatati curusürrü itacuma.
21 Pero arrti Jesús sacerdoterrti ui manu
ñatusiancacarrti Tuparrü curusürrü, numo nanti
ümoti sane:

Arrüñü Tuparrü chauqui titusiancata curusürrü.

Chüpuerurrüpü acampia niñapensaca.

Sucanañü: Arrücü sacerdoterrü ümo para siem-
prerrü.

22 Ui arrüna sane tusio nurria oemo que arrüna
nuevurrü tratorrü uiti Tuparrü usaübu manrrü
urria, itopiquiti Jesús. Uiti tiene que acoco nurria.
23 Pero suraboira manrrü arrüna uiche atusi
que arrüna nuevurrü tratorrü uiti Tuparrü ta
quiatarrü nurria: Arrübama maquiataca sacer-
doterrü sürümanama, itopiqui arrtü coiñoti taman,
matoconoti quiatarrü. Chüpuerurrüpü seguiboma
yaserebiquirrimia, itopiqui coiñoma.
24 Tapü arrti Jesús champü nitacüru
nisüboriquirrti, sacerdoterrti ümo para
siemprerrü. Champüti naqui matoconoti itoboti.

25 Sane nauquiche arrti ipiacati caüma y ñana ito
ayurati nurria ümo namanaiña bama oncomatü
ümoti Tuparrü auqui nacarrti. Champü nitacüru
nisüboriquirrimia, itopiqui arrti chütacürusupü
nisüboriquirrti. Naneneca manitanati ümoti
Tuparrü itacuma.
26 Sane te, arrti Jesús ipiacati ayurati oemo,
ñemanauncurratoe sacerdoterrti oemo. Samame-
canati ümoti Tuparrü. Champü isane nomünantü
uiti. Arrübama macrirrtianuca icu na cürrü ane
nomünantü uimia, pero arrti Tuparrü iñanatiti
peese pünanaquimia. Enterurrü nisüboriquirrti ur-
ria. Caüma ane yarusürürrü nüriacarrti au napese.
27 Champürrtü anati tacana bama maquiataca
sacerdoterrü, bama mañoñüncatai. Itopiqui
arrüma naneneca macumananama numuquianca
ümoti Tuparrü, arrüba butaborio itobo nomünantü
uimia, y auquito itobo nomünantü ui genterrü,
nauqui amorrimiaca tato. Pero arrti Jesús
itorrimianatiyü uirrtiatoe, nauqui aconti itobo
nomünantü osoi. Arrümanu ñacumanatarrti ümoti
Tuparrü chütüpü numuquianrrü, ta tonentiatoe.
Ui arrüna sane uiti iñatai, champü nümochequi
quiatarrü macumanatarrü ümoti Tuparrü.
28 Ui arrüna nüriacarrü uiti Moisés aboma bama
sacerdoterrü ane nomünantü uimia. Pero ui
arrüna quiatarrü nurarrti Tuparrü chüvaleoquipü
manu primer nüriacarrü, itopiqui arrti Tuparrü
itusiancatati curusürrü, numo iñanatiti Aütorrti
tacana sacerdoterrü. Arrti urriantai enterurrü
nacarrti ümo para siemprerrü.

8

Arrti Jesús yarusürürrü sacerdoterrti oemo

1 Suraboira baeta arrüna manrrü valeo: Sane
nacarrti naqui yarusürürrü sacerdoterrti oemo.
Chauqui tütümonsoti au napese au nepanauncur-
rti Tuparrü, naqui chücupiusupü nüriacarrti.
2 Arrti Jesús baserebioti tacana sacerdoterrü
au manu ñemanauncurratoe niporrti Tuparrü au
napese. Arrümanu niporrti Tuparrü champürrtü
urriante ui mañoñüncatai, ta uiti Tuparrü.
3 Tusio oemo que cadati taman sacerdoterrü
tiene que aitorrimiati ümoti Tuparrü
macumanataca y numuquianca, arrüba
butaborio. Sane nauquiche arrti naqui
sacerdoterrü oemo tiene que aitorrimiatito
macumanatarrü ümoti Tuparrü.
4 Arrtü nampü anatiqui icu na cürrü,
chüpuerurrüpü sacerdoterrti, itopiqui
chauqui tütaboma sacerdoterrü auna, bama
itorrimianioma macumanataca tacana arrüna
bacüpucurrü ui nüriacarrü.
5 Arrüma baserebioma au niporrti Tuparrü
auna icu na cürrü. Pero arrüna niporrti Tu-
parrü au Jerusalén es tacana nausüpütüatai manu
ñemanauncurratoe niporrti Tuparrü au napese. Tu-
sio oemo que sane, itopiqui nauquiche tirranrrti
Moisés aisamunenti manu primer niporrti Tu-
parrü ui taquiquia eana rroense, nanti Tuparrü
ümoti: “Asasatü nurria, aisamuse nanaiña isiuqui
naca arrone arrüna itusiancata asucarücü numo
anancü onü yiriturrü”.
6 Tapü arrti Jesús manrrü yarusürürrü
yaserebiquirrti tacana sacerdoterrü pünanaqui
bama maquiataca auna icu na cürrü. Arrtito
masamunuti tratorrü manrrü urria aübuti

Tuparrü y usaübu, itopiqui rranrrti Tuparrü
acumanati oemo arrüna manrrü urria pünanaqui
arrüna macumanati tücañe.
7 Itopiqui arrtü nampü urria arrümanu primer
tratorrü uiti Tuparrü aübu bama israelitarrü,
champü nümochequi quiatarrü.
8 Arrübama israelitarrü champürrtü urria nur-
ria nacarrüma au narrtarrti Tuparrü. Ta ane
corobo sane nurarrti:
Nanti Señor:
Au cuantio naneneca tiene que isamune nue-
vurrü tratorrü aübu bama genterrü auqui
Israel, y aübu bama eanaqui nesarrti famil-
iarrü Judá.
9 Arrüna nuevurrü tratorrü chisiupü tacana
manu primer tratorrü sobi aübu bama
antiburrü yaütorrüma tücañe, nauquiche
itaesümunucama auqui manu cürrü Egipto.
Arrüma chicocotapüma yacüpucu manu tratorrü,
sane nauquiche iñococama.
10 Pero suraboira causane naca manu nuevurrü
tratorrü, arrüna irranca isamune ñana aübu
bama genterrü auqui Israel, nanti Señor:
Tiene que iña nirracüpucu au ñapensacarrüma,
nauqui atusi ümoma.
Tiene que iconomo au nausasürrüma, nauqui
aquionomacü.
Auqui caüma arrüñü Nituparrüma, y arrüma
niyesa genterrüma.
11 Champü nümochetiqui naqui manunecanabo
ümoti isüborisapatarrti.
Champütiqui nanti ümoti yaruquitorrti:
Aiña nurria, nauqui asuputarati Señor.

Itopiqui namanaiña tiene que aisuputaramañü au
manio naneneca, auqui masiomanca hasta
bama mayarusürüca.
12 Tiene que ipucüru itacuma, y morrimiacana
tato nomünantü uimia.
Chanantopü tato rraquionoñü yubapa.
13 Manitanati Tuparrü icütüpü arrüna nuevurrü
tratorrü, nauqui atusi que arrümanu nanancarrü
chauqui tüpoma y chüvaleoiquipü. Y nanaiña
arrüna tüpoma y mameso, tiene que aenso con-
toatai.

9

Arrüna niporrti Tuparrü icu na cürrü, y arrüna au napese

1 Arrümanu primer tratorrü uiti Tuparrü
aübu bama israelitarrü ane yacüpucurrü,
arrüna causane anauma ümoti Tuparrü bama
macrirrtianuca. Ane ito arrümanu porrü au
Jerusalén urriante ui mañoñünca, arrüna cauta
eama.
2 Arrümanu porrü ane torrü cuarto: Arrümanu
primero nürirri "samamecana". Au manu cuarto
ane manu cantrerurrü y arrümanu mensarrü aübu
pan arrüna samamecana ümo nurria.
3 Pürücü manu cortina ane manu quiatarrü
cuarto, nürirri "samamecanapae".
4 Acamanu ananca taman altar oro arrüna
icuche oho rroriocoma. Ananca ito manu baurirri
nesa na tratorrü uiti Tuparrü, cüburrio ui oro. Au
manu baurirri ananca manu taman jarra oro aübu
maná ahu. (Arrümanu maná, tone manu tubar-
rirri torrio uiti Tuparrü ümo bama israelitarrü,
tuburiboma eana narubaitu rroense). Au manu

baurirri ananca ito nibiarrtonrrti Aarón, arrüna tacübaüro. Amonquio ito arrümanio torrü canca abe bocorobo yucu arrüba diez bacüpucuca.

5 Onü manu baurirri amoncoma bama torrü angelerrü urriancama ui oro, na atusi que taha nacarrti Tuparrü. Ane nipiarrüma onü manu baurirri, itopiqui acamanu morrimiacana tato nomünantü ui macrirrtianuca. Pero chüpuerurrüpü suraboi nanaiña ümo arrüna sane caüma.

6 Así que arrümanu niporrti Tuparrü abe torrü cuartoca. Arrübama sacerdoterrü süromampo au manu primer cuarto naneneca.

7 Tapü au manu quiatarrü cuarto cunauntañati naqui yarusürürrü sacerdoterrü puerurrti aürotipo, y tamantai namenrrti acamanupo au añorrü. Sürotipo cunauntaña aübu noto numuquianca. Itusiancatati manu notorrü isucarüti Tuparrü, nauqui amorrimiaca tato nomünantü uiti y ui bama macrirrtianuca, arrüba isamutema churriampü, abu chütusiopü ümoma que churriampü.

8 Ui nanaiña arrüna sane, arrti Espíritu Santo manunecanati oemo. Uiti tusio oemo que chüpuerurrüpü uiñanai au manu segundo cuarto auna cauta nacarrti Tuparrü, mientras aninqui manu primer cuarto.

9 Arrümanu primer cuarto ta machepecatarrü ümo arrüna tiemporrü caüma. Itopiqui au manu primer cuarto botorrio ümoti Tuparrü macumanataca y numuquianca arrüba butaborio, pero arrübama macrirrtianuca mapensarama que chiñataipü manio macumanataca, nauquipü

amorrimiaca tato nomünantü uimia.
10 Arrübama manaunuma sane ümoti
Tuparrü pururrü bacüpucuca ümoma y icütüpü
arrüba puerurrü aama y achama, y arrüba
chüpuerurrüpü, y causane nauqui atopimia
naneneca. Omirriantai arrüba bacüpucuca
tücañe, pero caüma ane quiatarrü niyücürrü uiti
Tuparrü. Caüma chauqui chüvaleoiquipü arrümanu
nanancarrü.
11 Chauqui tiñataiti Cristo. Tonenti naqui
yarusürürrü sacerdoterrü oemo. Auqui
nacarrti iyebo osoi arrüna ñemanauncurratoe
ñacunusüancacarrti Tuparrü. Arrümanu niporrti
Tuparrü auna cauta baserebioti Cristo tacana
sacerdoterrti, manrrü urria y coñorrtai, itopiqui
champürrtü urriante ui mañoñünca, champürrtü
ane auna icu na cürrü, ta ane au napese.
12 Arrti Cristo sürotipo au manu samame-
canapae ümoti Tuparrü, tamantai niyücürrtipo.
Arrümanu taman niyücürrti iñatai. Valeo ümo
para siemprerrü. Champürrtü macanati noboto
chivuca ni vacacapü, ta sürotipo aübu notorrtiatoe.
Uirri caüma morrimiacana tato nomünantü osoi
ümo para siemprerrü.
13 Tücañe supiuru pario noboto toroca
y nobirraca y nitübütü bacaca icütüpü
macrirrtianuca. Arrüma ñaquioncorrüma que
uirri turria nicütüpürrüma au narrtarrti Tuparrü,
nauqui puerurrü aeromampo au niporrti
Tuparrü.
14 Pero ui notorrti Cristo caüma
ñemanauncurratoe tusio oemo que carübu auqui
nuyausasü nanaiña nomünantü. Uirri puerurrü
uiñoco nanaiña arrüna churriampü. Itopiqui

arrti itorrimianatiyü ui nicusüurrti Espíritu Santo,
nauqui aconti otopiqui. Urria ümoti Tuparrü
arrüna yachücoiti. Sane nauquiche puerurrü
caüma baserebi ümoti Tuparrü, naqui süborico.

15 Sane caüma ane arrüna nuevurrü tratorrü
aübu macrirrtianuca uiti Cristo. Uirri namanaiña
bama tasuru uiti Tuparrü aye uimia esati au
napese ümo para siemprerrü, tacana arrüna tu-
rapoiticaü usucarü. Itopiqui arrti Cristo coiñoti
otopiqui, nauqui amorrimiaca tato arrümanio
nomünantü osoi arrüba uisamute numo amonco
oñü au manu primer tratorrü.

16-17 Arrübama macrirrtianuca iconomotama
icu quichonimiacarrü quiti uiche aürotü
nenarrirrimia arrtü coiñoma. Arrümanu
quichonimiacarrü nürirri testamento. Pero
arrümanu quichonimiacarrü chüvaleopü, arrtü
süboricotiqui naqui uiche acoro. Aüboqui
valeo, arrtü tücoiñoti. Aüboqui puerurrü aüro
nenarrirrti. Pero tiene que atusi nurria, arrtü
tücoiñoti.

18 Machepecatarrü arrüna sane ümo arrüba tra-
torrü uiti Tuparrü aübu macrirrtianuca. Isiu
ito arrümanu primer tratorrü uiti Tuparrü aübu
bama israelitarrü valeo solamenterrü ui noto nu-
muquianca.

19 Itopiqui arrti Moisés primero urapoiti
nanaiña arrüba bacüpucuca icuqui nüriacarrü
isucarü genterrü. Auqui iquiatati mecuti niqui
nobirrarrü cüturiqui, y taman rriese. Pancana
uiti ui noboto chivuca y vacaca aübu turrü eana.
Auqui supiuru pario uiti icu manu librurrü nesa
nüriacarrü y ümo nanaiña ito genterrü.

20 Auqui nanti ümoma: “Ui arrüna notorrü caüma

valeo arrüna tratorrü uiti Tuparrü abaübu”.
21 Isupiutatito Moisés arrümanu niporrti Tuparrü ui notorrü, y nanaiña arrüba ausüratai amonquio ahu ümo manauncurrü.
22 Sane bacüpucurrü ui manu corobo nüriacarrü. Tüsaipü nanaiña supiuru ui notorrü, nauqui urria au narrtarrti Tuparrü. Y chüpuerurrüpü amorrimiaca tato nomünantü, arrtü charaparapü notorrü.

Morrimiacana tato nomünantü ui niconcorrti Cristo

23 Así que arrüna barrtai au niporrti Tuparrü nausüpüturrtai manu ane au napese, y supiuru sane ui noto numuquianca, nauqui urria ümoti Tuparrü. Tapü arrümanu ñemanauncurratoe niporrti Tuparrü au napese rranrrü ümo arrüna manrrü urria notorrü, nauqui urria ümoti Tuparrü.
24 Itopiqui arrti Cristo champürrtü sürotitüpo au manu niporrti Tuparrü auna icu cürrü, arrüna urriante ui mañoñünca, itopiqui tone nausüpütuatai manu ñemanauncurratoe niporrti Tuparrü au napese. Taha te sürotitü Cristo, nauqui anitati ümoti Tuparrü utacu.
25 Auna icu na cürrü arrti yarusürürrü sacerdoterrü sürotipo añoca au manu segundo cuarto au niporrti Tuparrü arrüna nüririri “samamecanapae”. Sürotipo aübu noto taman numuquianrrü. Tapü arrti Cristo champürrtü sürümana niconcorrti, tamanacarrtai, champürrtü añoca.
26 Arrtü chüsanenpü, tüsürümanapü niconcorrti auqui maübo urriane arrüna cürrü. Pero chüsanempü. Más bien au ba naneneca chauqui tücocono arrüna ensümunu uiti Tuparrü, arrüna

niyequirrti Cristo auna icu na cürrü, nauqui amorrimiaca uiti arrüna nomünantü osoi ui arrümanu tamantai niconcorrti otopiqui.

27 Tacane ito arrübama macrirrtianuca tamantai niconcorrüma y auqui caüma bacurrtarati Tuparrü aübuma.

28 Sane ito ane tamantai niconcorrti Cristo, nauqui amorrimiaca tato nomünantü ui sürümanama macrirrtianuca. Cuati tato ñana, pero champürrtü nauqui apacati itobo nomünantü, ta nauqui ataesübuma uiti bama barrüperara cümenuti.

10

1 Arrüna nüriacarrü torrio tücañe uiti Moisés, nausüpütuatai arrüna yarusürürrü omirrantamoebo ñana uiti Cristo oemo. Itopiqui añoca icumananioma tatito arrüba numuquianca ümoti Tuparrü, pero champürrtü urria nacarrüma macrirrtianuca au narrtarrti Tuparrü ui arrüna sane ñacoconauncurrüma ümo nüriacarrü.

2 Itopiqui arrtü nampü morrimiacana tato nomünantü ui macrirrtianuca ui arrüba macumanataca ümoti Tuparrü, chonquisiopümainqui nipünatema, y champü nümochequi acumanama manrrü.

3 No, chümorrimiacanapü tato oboi. Más bien oboi aquionomacü macrirrtianuca añoca iyo arrüba nomünantü uimia.

4 Noboto ba toroca y chivumanca chüpuerurrüpü apiquiaübu arrüba nomünantü ui macrirrtianuca.

5 Sane nauquiche nanti Cristo sane ümoti Tuparrü, numo tüsaima niyequirrti tanua icu na cürrü:

Arrücü Tuparrü charriancapü ñome ba numuquianca, ni ñomepü macumanataca.
Pero chauqui tacheca iñemo isütüpüboñü.
6 Champürrtü apucünunca yucuata numuquianca, arrüba omomo icu altar, nauqui amorrimiaca tato nomünantü ui genterrü.
7 Sane nauquiche sucanañü aemo:
Auna niyaca, Tuparrü, irranca isamune narrianca, tacana arrüna nantü isütüpüñü icu Nicororrü.
8 Primero nanti Cristo, que arrti Bae Tuparrü chirranrrtiquipü ñome ba numuquianca omomo icu altar, ni arrübapü macumanataca uiche morrimiacana tato nomünantü. Abu nantü au manu corobo nüriacarrü que tiene que macumana sane ümoti Tuparrü.
9 Auqui nanti sane: “Auna yaca, Tuparrü, irranca isamune isiu narrianca”. Ui arrüna sane barrtai que uiti Cristo chübuvaleoiquipü arrümanio macumanataca. Caüma valeo arrüna tamantai ñacumanatarrti Cristo ümoti Tuparrü, ta arrtiatoe.
10 Sane caüma isamunenti isiu nirrancarrti Tuparrü. Itorrimiatati arrüna nicütüpürrtiatoe tacana macumanatarrü, sane nauqui amorrimiaca tato nomünantü osoi. Champü nümochequi quiatarrü.
11 Arrübama sacerdoterrü israelitarrü naneneca süromatü aitorrimianioma arrüba numuquianca ümoti Tuparrü. Pero chüpuerurrüpü atacüru uirri nomünantü.
12 Pero arrti Cristo tamantai ñacumanatarrti ümoti Tuparrü, ta arrtiatoe. Uirri morrimiacana tato nurria nomünantü osoi. Auqui tümonsoti au nepanauncurrti Bae Tuparrü.

13 Acamanu barrüperarati, chaperrtü torrio
uiti Tuparrü üriacaboti ümo namanaiña bama
tüboricatai ümoti.
14 Así que ui tamantai ñacumanatarrti morrimia-
cana tato nomünantü uimia ümo para siemprerrü.
15 Arrtito Espíritu Santo urapoiti arrüna sane icu
Nicororrü. Primero nanti sane:
16 Iyau cuantio naneneca isamute nuevurrü tra-
torrü aübuma sane:
Tiene que iña nirracüpucu au ñapensacarrüma,
nauqui atusi ümoma.
Tiene que iconomo au nausasürrüma, nauqui
aiquionomacü.
17 Auqui nanti sane:
Chüpuerurrüpü rraquionoñü iyo ba nomünantü
uimia, ni iyopü ba chomirriampü
isamutema.
18 Como chauqui tümorrimiacana tato manio
nomünantü osoi, champü nümochequi quiatarrü
macumanatarrü ümoti Tuparrü.

Curi te esati Tuparrü

19 Sane nauquiche, masaruquitaiqui, arroñü
puerurrü oerotü esati Tuparrü ui noñeanca,
itopiqui arrüna notorrti Jesús.
20 Uiti puerurrü osübori esati Tuparrü, tacanar-
rtü bapasaca pürücü manu cortina au niporrti
Tuparrü au manu samamecanapae, auna cauta
nacarrti. Arrüna nicütüpürrti Jesús, tone tacana
manu cortina.
21 Arrti Señor Jesús tonenti naqui yarusürürrü
sacerdoterrü oemo. Ane nüriacarrti au nanaiña
niporrti Tuparrü.

22 Sane nauquiche curi te esati Tuparrü aübu
nanaiña nuyausasü. Oñonsotü nurria ümoti. Tapü
ane quiatarrü numapensaca, itopiqui chauqui
tütacürusu nuipünate auqui numaquionco, y
arrüna nocütüpü ane tacanarrtü tarrübio ui turrü
cücheseña nurria.
23 Tapü uiñocota arrüna urria manunecatarrü,
arrüna tuicocota. Tapü campiabo numapensaca,
itopiqui arrti Tuparrü cumpliboti nurria aübu nu-
rarrti oemo.
24 Mapensara iyoti osüborisapa. Bayurara oe-
moantoe uisamune arrüna urria y ocuasürüra oe-
moantoe.
25 Aboma bama icocoromati Jesús, pero
chücuamapütü ümo reunión. Sane yachücoimia,
abu churriampü. Apayura ümoma, nauqui arucu
tato ümoma. Mapucünuna oemoantoe, itopiqui
barrtai, chauqui tüsaimia niyequirrti tato Señor
Jesucristo.
26 Chauqui tusuputacai arrüna ñemanauntu ma-
nunecatarrü. Arrtü uisamute nomünantü tatito,
y tusiatai oemo ta churriampü, auqui caüma
champü quiatarrü macumanatarrü itobo, nauqui
amorrimiaca tato.
27 Arrtü uisamute sane, tiene que barrüpera
cümenu manu tarucu carrticurrü uiti Tuparrü
oemo. Arrümanu carrticurrü cuatü eana nonco
pese ümo namanaiña bama chümacoconaunrrüpü
ümoti.
28 Sane ito tücañe. Arrtü anati naqui chicoco-
tapü nüriacarrü uiti Moisés, tiene que aconti, arrtü
aboma bama torrü o trerrü terrticurrü, bama ar-
rtaimia nünantü uiti. Y champüti naqui puerurrü
anitati itacuti maniqui.

29 Aensamo cuatü yarusürürrü ñana carrticurrü
ümoti naqui unutiti Aütorrti Tuparrü, y chüvaleopü
ümoti notorrti, arrüna uiche anancati samame-
canati ümoti Tuparrü, y unutitito Espíritu Santo,
naqui uiche anancati au nigraciarrti Tuparrü.
30 Tusio te oemo, arrti Tuparrü nanti sane:

Sobi te carrticaboma macrirrtianuca.
Sobi yacheca tato ümoma itobo arrüna churriampü
uimia.
Ane ito corobo sane:
Arrti Tuparrü bacurrtarati ñana aübu bama nesar-
rti genterrü.

31 Tarucu nirrucurrüma bama cuatü ümoma car-
rticurrü uiti Bae Tuparrü, naqui süborico.

32 Apaquionsaño arrümanu tiemporrü tücañe,
nauquiche aübo apasutiu nurarrti Tuparrü,
arrüna ñemanauntu. Apasamuca tairri ñome manio
nautaquisürücü ui na chütamampatai cuantio
aume.
33 Aboma bama taquisürüma ui nuncu macrir-
rtianuca ümoma, y poborioma isucarü genterrü.
Y ane nauche abaca ichepe bama taquisürü sane;
urriantai aume autquisürü ito ichepema.
34 Taquisürüma aume arrübama aboma au
preso. Ane nauche iquiaübutama amopünanaqui
namenarri, pero arraño aupucünuncatai, itopiqui
tusio aume, ane quiatarrü amenarribo au
napese, arrüna champüti puerurrü aiquiaübuti, y
chütacürusupü.
35 Tapü tacürusu caüma napaquionco iyoti Tu-
parrü. Itopiqui tusio te aume, tiene que atorri
aume arrüna naucua uiti itobo arrüna narucurrü
aume.

36 Abasiquia apisamune isiu nirrancarrti Tuparrü, tapü apatacheca. Auqui caüma torrio aume arrüna nanti.
37 Itopiqui ane corobo sane nurarrti Tuparrü:
Contoatai cuatati naqui yebobotü.
Tüsaimia arrüna niyequirrti.
38 Arrti naqui icocorotiñü y oncotitü iñemo, urria nacarrti au niyasata.
Itorrimiata isüboriquiboti.
Tapü arrti naqui ubata ümoti, y chicocorotipüñünqui, chipucünuncapü icuatati.
39 Tapü arroñü chuisamutempü tacana bama ubata ümoma, bama oncono uimia ñacoconauncurrüma ümoti Tuparrü. Arrüma süromatü au infierno, itopiqui arrüna sane uimia. Tapü arroñü oecatü au napese, itopiqui oñoncatü ümoti Tuparrü.

11

Causane arrtü oñoncatü ümoti Tuparrü

1 Suraboira causane arrtü oñoncatü ümoti Tuparrü: Arrtü oñoncatü ümoti, uicocota aübu nanaiña nuyausasü, que cuatü oemo ñana arrüna nurriantümo, arrüna cümenuche barrüperaca. Arrtü oñoncatü ümoti Tuparrü tusio nurria oemo au nutusi que abe arrüba chüpuerurrüpü basario.
2 Arrübama antiburrü urria nacarrüma au narrtarrti Tuparrü, itopiqui arrüma oncomatü sane ümoti.
3 Arrtü oñoncatü ümoti Tuparrü tusio oemo que arrüna cürrü urriante uiti, ui nurarrtiatai. Nanaiña arrüba basaquio caüma omirriante uiti auqui arrüba chüpuerurrüpü basarai.

4 Arrti Abel tücañe oncotitü ümoti Tuparrü.
Sane nauquiche itorrimiatati ümoti Tuparrü
manu ñacumanatarrti manrrü urria pünanaqui
ñacumanatarrti Caín, naqui yaruquitorrti. Urria
nacarrti Abel au narrtarrti Tuparrü, itopiqui
oncotitü ümoti, y yasutiuti ñacumanatarrti. Chauqui
tücoboi niconcorrti Abel, pero arroñü aprendebo
oñünqui ui manu ñacoconauncurrti ümoti Tuparrü.

5 Arrti Henoc tücañe canati besüratai au
napese uiti Tuparrü, itopiqui oncotitü ümoti.
Chücoiñotipü. Chasaramatiquipü bama
macrirrtianuca icu na cürrü, itopiqui arrti
Tuparrü chauqui tiquianatiti ape. Nantü sane
icu Nicororrü: "Arrti Tuparrü pucünuñati icuatati
Enoc, numo anancatiqui icu na cürrü".

6 Tapü arrti naqui choncotitüpü ümoti Tuparrü
chüpuerurrüpü nauqui apucünuti Tuparrü icu-
atati. Arrti naqui rranrrti ayeti esati Tuparrü,
tiene que aicocoti arrüna nacarrti Tuparrü, y
que itorrimiatati nicuarrüma uiti ümo bama ya-
pacheriurumati.

7 Arrti Noé tücañe oncotitü ümoti Tuparrü.
Sane nauquiche icocotati arrümanu nurapoiti
Tuparrü isucarüti, cuantionqui chütamampatai,
arrüba champü tarrtaiti y chübutusioquipü. Pero
icocotati. Isamutenti arrümanu barco auche
taesüburuti pünanaqui manu turrü aübu nanaiña
nesarrti familiarü. Ui arrüna sane isamutenti,
urria nacarrti au narrtarrti Tuparrü, itopiqui
oncotitü ümoti. Tapü arrübama maquiataca
macrirrtianuca icu cürrü au manu tiemporrü
cuatü ümoma carrticurrü.

8 Arrti Abraham tücañe oncotitü ümoti Tuparrü.

Sane nauquiche icocotati nurarrti Tuparrü numo icüpurutiti, nauqui ariorrti au manu quiatarrü cürrü, arrüna rranrrti aitorrimiati ümoti. Iñocotati nicürrtiatoe, abu chütusiopü ümoti cauta niyücürrti.

9 Ui manu oncotitü ümoti Tuparrü bavivicoti au manu cürrü tacana extranjerurrti, abu tone manu cürrü torriobo ümoti ñana. Amencotiatai au manu cürrü. Y sane ito uiti Isaac y uiti Jacob, bama ümoche ito manu nurarrti Tuparrü. Bavivicoma au poca taquiquiatai.

10 Itopiqui arrti Abraham barrüperarati nauqui aisamunenti Tuparrü arrümanu taman pueblurrü ümoti arrüna ururau.

11 Ui arrüna oncotitü ümoti Tuparrü yasutiuti icusüubuti, nauqui puerurrü aübositi, panaca chauqui tüpomati. Y arrüna nicüpostoti nürirri Sara isiatai tüpoma, chüpuerurrüpü aübosi. Pero arrti Abraham oncotitü ümoti Tuparrü, nauqui acoco nurarrti uiti.

12 Tüsaipü aconti Abraham ui nipocorrti, abu aübosiotiqui, y caüma aboma sürümanama eanaqui nesarrti familiarrü, chüpuerurrüpü uipiacümuncunuma, tacana nubiqui norrtoñeca icu napese, y tacana cüosorrü abeu narubaitu turrü.

13 Namanaiña arrübama mañoñünca coiñoma, y champürrtü arrtaimia arrüna urapoiti Tuparrü isucarüma. Pero oncomatü ümoti chepe niconcorrüma. Pero tusiatai ümoma que tiene que aye uimia arrümanu tünanti Tuparrü ümoma, tacanarrtü arrtaimia auqui icheatai, y chauqui tüpucünuñama icuata. Tusio ito ümoma, ta aboma auna icu na cürrü tacana extranjerurrtai, y tacana

bama amencatai. Chütüpü nicürrüma arrüna cürrü.
14 Arrübama manitanama sane itusiancatama
isucarü genterrü, que arrüma yapachetiumainqui
icüboma.
15 Champürrtü sucheboma iyo manu cürrü
auquichema tücañe. Arrtü sanempü, puerurrüpü
asücübüma tato taha.
16 Arrüma tarucu nirrancarrüma ümo quiatarrü
icüboma, arrüna manrrü urria, taha au napese.
Sane nauquiche arrti Bae Tuparrü chücüsobotipü
aübu nürirrimia. Chauqui tütane taman pueblurrü
urriante uiti ümoma.

17 Ui arrüna oncotitü Abraham ümoti Tuparrü
aiquianatiti Isaac, naqui aütorrti, nauqui ataboriti
icu altar tacana macumanatarrü ümoti Tuparrü.
Arrüna sane pasabo, es macocotorrü uiti Tuparrü
ümoti, arrtü ñemanauncurratoe icocorotiti. Pero ur-
ria ümoti Abraham aitorrimianatiti naqui taman-
tai aütorrti ümoti Tuparrü, panaca arrümanu nu-
rarrti Tuparrü, numo nanticaü ümoti Abraham
sane:
18 “Auquiti Isaac naqui ahü aboma ñana
sürümanama naesa familiarrü”.
19 Itopiqui arrti Abraham oncotitü ümoti Tu-
parrü, sane nauqui puerurrti aisümoniancatiti tato
Isaac. Sane nauquiche torrioti tato Isaac ümoti
Abraham. Abu ümoti Abraham arrti Isaac taca-
narrtü tücoiñoti. Pero chücoiñotipü, torrioti tato
ümoti, tacanarrtü süboricoti tato.

20 Arrti Isaac macunusüancanati ümo bama torrü
aütorrti, arrti Jacob y arrti Esaú. Oncotitü ümoti
Tuparrü, nauqui urriane ñana isiu manu nurarrti
ümoma au ñacunusüancacarrti ümoma.

21 Arrtito Jacob oncotitü nurria ümoti Tuparrü.
Sane nauquiche macunusüancanati ümo bama
torrü aütorrti José, numo tüsaimia niconcorrti.
Auqui atüraiti ui nibiarrtonrrti y manaunuti ümoti
Tuparrü.
22 Arrti José isiatai oncotitü nurria ümoti Tu-
parrü. Uirri tusio nurria ümoti que arrübama is-
raelitarrü tiene que aeromatü ñana auqui manu
cürrü Egipto. Numo tüsai aconti, bacüpuruti ümo
bama ipiarientetorrti, nauqui aiquianioma nipi-
airrti auqui manu, arrtü süromatü.
23 Arrti yaütoti Moisés y nipiacütoti oncomatito
ümoti Tuparrü. Nauquiche tanati icu cürrü Moisés,
anecanati uimia ümo trerrü panca, itopiqui
arrtaimia ta coñorrtai ñaüma. Chübirrubupüma
ñünanati yüriaburrü egipciorrü, naqui tübacüpuruti,
nauqui ataborimia bama mañaümanca. Arrüma
chicocotapüma manu ünantatai yacüpucurrti.
24 Arrti Moisés, numo tüsunaunti, oncotitü
ümoti Tuparrü. Uirri chirranrrtipü aiñanti
nisüboriquirrti tacana aüto nitaquiumucuturrti
yüriaburrü egipciorrü.
25 Manrrü urria ümoti ataquisürüti ichepe bama
nesarrti genterrü Tuparrü, bama ipiarientetor-
rti. Churriampü ümoti apucünuti baeta eana
nomünantü ichepe bama egipciorrü.
26 Mapensarati sane: “Manrrü urria nisüboriqui,
arrtü ichaquisürüca y arrtü unumañü itopiquiti
Cristo, pünanaquirrtü torrio iñemo nanaiña nenarri
na cürrü Egipto”. Mapensaratito iyo nicuarrti uiti
Tuparrü, arrüna torriobo ümoti.
27 Ui arrüna oncotitü Moisés ümoti Tuparrü
sürotitü auqui manu cürrü Egipto aübu bama

israelitarrü. Chübirrubutipü ñünanati yüriaburrü. Arucu nurria ümoti, itopiqui aquionotiyü iyoti Tuparrü, panaca chasaratitipü.

28 Ui arrüna oncotitü Moisés ümoti Tuparrü mapierrtanacanati parrcua. Bacüpuruti ümo bama israelitarrü atabaimia novirrama, y aisemama notorrü abeu nituru niporrüma, tapü sürotipo maniqui ángel atabaiti ümo bama primer aütorrüma.
29 Arrübama isaelitarrü oncomatü ümoti Tuparrü. Sane nauquiche iyaüburü manu narubaitu turrü nüririri "Cüturiqui". Pasaoma cümuintaqui manu turrü, acü, chüpansopüma. Nauquiche arrübama egipciorrü rranrrüma aisamunema isiu, iñamanü turrü tatito, y namanaiña coiñoma.

30 Arrübama israelitarrü amencoma itupecu manu pueblurrü Jericó ñome siete naneneca, nirrancarrüma acanama ümo. Auqui taübüco manu narripo pueblurrü, itopiqui arrüma oncomatü ümoti Tuparrü, y sane macananama.
31 Au manu pueblurrü Jericó ananca manu paürrü nüririri Rahab, bavivico aübu mañoñünca. Pero oncotü ümoti Tuparrü. Sane nauquiche yasuriuruma bama torrü israelitarrü, bama yebotü asaborimia manu pueblurrü antes que aiñarrio ui bama israelitarrü. Bayurara ümoma. Sane nauquiche chücoiñopü manu paürrü ichepe bama maquiataca pohoso auqui Jericó, bama chümacoconaunrrüpüma ümoti Tuparrü.

32 ¿Isane manrrü surapoboibo? Chiñataipü tiemporrü, nauqui suraboi nisüboriquirrimia bama maquiataca, tacanati Gedeón, arrti Barac, arrti

Sansón, arrti Jefté, arrti David, arrti Samuel, y
arrübama profetarrü tücañe.
33 Namanaiña arrüma oncomatü ümoti Tuparrü.
Eanama aboma bama macananama ümo piquiat-
aca nacioneca. Isamutema arrüna urria. Ya-
sutiuma arrüna turapoiticaü Tuparrü isucarüma.
Iñamatama nubaru nuitümüca.
34 Otochebo uimia tarucu nonco pese.
Aboma bama eanama errcapaboma ñünana
bama rranrrüma aitabairoma ümoma ui cüsese.
Chücusüurupüma, pero torrio icusüubuma.
Ipiacama ahimia, macananama ümo bama
masortaboca auqui piquiataca cüca.
35 Abe ito arrüba paüca omoncotü ümoti Tu-
parrü. Uirri ane nauche ubarrtai süboricoma tato
arrübama tücoiño niyuparientese. Pero aboma
ito bama coiñoma ui arrüna nitaquisürücürrüma
ui macrirrtianuca. Chirranrrüpüma ataesübuma,
itopiqui rranrrüma asüborimia tato ñana, nauqui
manrrü urria nacarrüma.
36 Aboma bama taquisürüma ui nuncurrüma
macrirrtianuca ümoma, y cüborioma. Tomoenoma
y süroma au preso.
37 Taborioma oboi canca ui genterrü. Tüsüroma
cümuinta. Coiñoma ui cüsese uimia. Amenco-
mantai, naibirrimia nitaqui nobirraca y chibuca.
Champü isane ümoma. Arrübama macrirrtianuca
aboma icuatama. Taquisürüma uimia.
38 Tarucu nomünantü icu na cürrü. Tapü arrüma
urriampae nisüboriquirrimia icu. Amencomantai y
besüburuma eana narubaitu rroense y eana yiri-
tuca. Bavivicoma au nusutu canca y au cütubiquia.
39 Namanaiña arrübama oncomatü nurria ümoti
Tuparrü. Maquionca oñü iyoma. Pero arrüma

champürrtü iyebo uimia arrüna ñacumanatarrti Tuparrü, arrüna turapoiticaü tücaÑe.
40 Itiopiqui arrti Tuparrü ane ito ñapensacarrti usapa. Rranrrti te nauqui arrüperamainqui, sane nauqui aye uimia esati Tuparrü ochepe.

12

Arrti Tuparrü nauqui Uyaü manunecanati oemo

1 Así que basacama te sürümanama bama oncomatü tücañe ümoti Tuparrü. Uisamunena isiuma. Sane nauquiche uiñoconiona nanaiña arrüba uiche chichebopü nauqui uicocoroti Tuparrü nurria. Uiñocona ito nanaiña nomünantü, itopiqui arrüna nosüboriqui tacana barucurrü, y arrüna nomünantü chichebopü uirri, nauqui uipiacüno oñü nurria. Uiñana nurria, tapü batacheca.
2 Tapü tacürusu numaquionco iyoti Jesús, itopiqui arrti manunecanati auqui maübo nauqui uipia oñoncatü ümoti. Y arrti bayuraratito oemo chepe nitacürurrü. Arrti taquisürüti apü curusürrü. Ümo cüsocürrü manu niconcorrti sane, pero tusio ümoti arrtü tüpasao arrümanu nitaquisürücürrti, ane ipucünuncubuti. Tümonsoti au nepanauncurrti Tuparrü au napese.
3 Apapensasio nurria arrüna nitaquisürücürrti ui bama tarucu nitüborirrimia ümoti. Sane nauquiche tapü ubata aume, tapü apatacheca.
4 Arraño apahiquia aübu nomünantü, pero champürrtü tapiñatai chepe nauconco ui na bahiquirri.
5 ¿Taqui tacürusu napaquionco iyo manu ñacuansomococorrti Tuparrü aume tacanati taman

ñoñünrrü ümo bama aübosirrti? Nantü sane icu Nicororrü:
Arrücü isaü, asusiu arrüna carrticurrü uiti Señor
uiche urria nasüboriqui.
Tapü ünantü aemo ñacuansomococorrti aemo,
6 itopiqui arrti Señor icoñocotati nisüboriquirrimia
bama cuasürüma ümoti.
Macuansomoconoti ümo namanaiña bama yasu-
tiuti tacana aütorrti.
7 Avantabo año ümo na carrticurrü uiti, itopiqui
arrti iñanati año tacanarrtü propiorrü aütorrti.
¿Acasopü anati naqui yaürrü chücuasotipü uiti
yaütoti?
8 Namanaiña bama aütorrti Tuparrü yasutiuma
pario carrticurrü uiti. Arrtü nampü chütorriopü
pario aume carrticurrü, canapae chütüpü propi-
orrü aütorrti año.
9 Arroñü numo chimiainqui oñü, arrübama
uyaütaiqui icu na cürrü icuansomoconoma oñü, y
arroñü ane numanauncu ümoma. Manrrü te tiene
que macoconaun ümoti naqui Uyaü au napese,
naqui bacheboti osüboriquibo.
10 Arrübama uyaütaiqui iñununecanama oñü baeta
isiu arrüna tusio ümoma. Tapü arrti Bae Tuparrü
icuansomoconoti oñü, nauqui ñemanauncurratoe
urria nusaca, y nauqui urria nosüboriqui tacana
arrüna urria nisüboriquirrti.
11 Ñemanauntu te, champürrtü urria oemo carrti-
currü, arrtü cuatü oemo. Orronene y usucheca
uirri. Pero manrrü ñana barrtai, ta urria manu
carrticurrü ümo bama ichübomacüatai, itopiqui
aprendeboma manrrü aisamunema arrüna urria,
y urria nacarrüma, y uimia ito urria nacarrüma
bama isüborisapatarrüma.

Macoconauna ümoti Tuparrü

12 Apiña nuria nausüboriqui isiuquiti Cristo aübu
narucurrü tatito aume. Arrüna nausüboriqui es
tacana namenquirri isiu cutubiurrü. Arraño
caüma abaca tacanati naqui tarucu yatachequir-
rti, chücusüuruquipü neherrti y nihirrti.
13 Apapachesiu cutubiurrü besüro, nauqui
puerurrü aüromatü isiu bama chücusüurupü y
bama renco, tapü popetabarrioma. Sane nauqui
urriancama tato. (Machepecatarrü arrüna, ümo
bama ubata ümoma isiuti Cristo.)

14 Apapache niquiubu año nauqui urria
napaquionco aübu namanaiña macrirrtianuca.
Apiña nurria, nauqui urriampae nausüboriqui, y
nauqui samamecana año ümoti Tuparrü. Itopiqui
arrtü chüsanempü aboi, chüpuerurrüpü amasarati
Señor ñana.
15 Amasasai nurria, tapü anati naqui
abarrüpecu naqui chiyebopü uiti nigraciarrti
Tuparrü. Tapü anati naqui ahüburu uiti au
nitusirrti nitüborirrti ümoti quiatarrü, y uiti caüma
aiñamesocotito ñapensaca bama maquiataca.
16 Amasasai, tapü anati naqui bavivicoti
tacana numuquianrrü, y tapü anati naqui
chaquionotiyüpü iyoti Tuparrü tacanati Esaú
tücañe. Itopiqui arrti ipiaventecatati arrümanu
ñacunusüancacarrti yaütoti ümoti itobo tamantai
praturrü pemacarrü.
17 Manrrü ñana rranrrtipü tatito ümo
ñacunusüancacarrti yaütoti, pero chütorrioquipü
ümoti. Chauqui chüpuerurrütipü acampiati
arrümanu mapaventecacarrü uiti. Tarucu

nirrancarrti aicampianenti, hasta areoroti iyo, pero chüpuerurrüpü.

18 Arrübama israelitarrü tücañe iñataimia esa manu yiriturrü nürirri Sinaí. Arrümanu yiriturrü puerurrü uiñe, ane icu na cürrü. Pero arraño champürrtü apiñatai esa taman yiriturrü, numo apicococati Jesús. Arrümanu yiriturrü Sinaí tusio tücañe eana nonco pese, y eana tomiquianene y tobiquia, y ünantü napese.

19 Rabotito tarucu nipucu tapacürrü, y manitacarrü tacanarrtü süuru. Nauquiche oncoimia bama israelitarrü manu manitacarrü, birrubuma, rranrrüma nauqui atochen manu manitacarrü.

20 Itopiqui chüpuerurrüpüma avantaboma ümo manu bacüpucurrü ümoma, nantü sane: “Tapü anati icümote manu yiriturrü. Arrtü anati icümote, tari comati oboi canca, champü nümoche arrtü arrti ñoñünrrü o numuquianrrü.

21 Tarucu nicütobürrüma ui arrüna arrtaimia. Hasta arrti Moisés nanti: “Ipiaichoconoca ui tarucu nirrucu”.

22 Pero arraño tapiñatai aübu nabausasü esa quiatarrü yiriturrü, nürirri Sión, auna cauta ane nipueblurrti Tuparrü, naqui süborico. Arrümanu pueblurrü tone manu quiatarrü Jerusalén au napese. Acamanu aboma bama angelerrü, sürümana mil nubiquirrimia, nauqui apucünuma.

23 Apiñacaño ito ichepe bama aütorrti Tuparrü, bama aboma ito iyoberabaramacü au napese aübu nipucünuncurrüma. Arrüba nürirrimia abe bocorobo au napese. Apiñatai esati Tuparrü, naqui ane nüriacarrti nauqui acurrtati. Apiñataito esa

bama nausüpürrüma bama chauqui tütaesüburu
icuqui na cürrü. Tütaboma au napese, urriampae
nacarrüma.
24 Apiñataito esati Jesús, naqui uiche urriante
arrüna nuevurrü tratorrü uiti Tuparrü usaübu.
Apiñataito esa notorrti, arrüna uiche morrimia-
cana tato nomünantü osoi. Manrrü valeo nicon-
corrti Cristo pünanaqui niconcorrti Abel tücañe.

25 Amasasai nurria. Amonsapesio nurarrti Tu-
parrü, naqui manitanati aume caüma. Arrübama
israelitarrü numo amoncoma esa manu yirit-
urrü Sinaí chirranrrüpüma onsaperioma nurar-
rti naqui manitana ümoma au nürirrti Tuparrü.
Auqui cautü carrticurrü ümoma. Manrrtai arroñü,
arrtü chuicocotapü nurarrti naqui cuati oesa
besüratai auqui napese, chüpuerurrüpü utaesübu
ñünana carrticurrü.
26 Au manu tiemporrü tücañe paichoconono
cürrü ui ñanitacarrti. Pero caüma urapoiti tatito
arrüna sane: “Sobi paichoconono tatito caüma
cürrü y napese ito”.
27 Ui arrüna sane nurarrti tusio oemo, ta
nanaiña arrüba puerurrü aupaichocono tiene que
acampia uiti, o sea nanaiña arrüba omirriante uiti.
Pero abe ito arrüba chüpuerurrüpü aupaichocono.
Toneiño ba ubururau.
28 Machampiencana ümoti Tuparrü, itopiqui
tiene que aye osoi esati, auna cauta üriabucati. Y
arrümanu nüriacarrti chüpuerurrüpü apaichocono
ni atacürupü. Machampiencana ümoti, y
uiñanaunati isiu nirrancarrti y aübu numaquionco
iyoti.
29 Itopiqui arrti naqui Bae Tuparrü tacana pe-

seti, arrüna uiche üro nanaiña.

13

Causane nauqui apucünuti Tuparrü ucuata

1 Tapü apiñocota naucua aumeampatoe tacana
aubaruquiapatoe.
2 Apasusiusuma aübu napacumanauncu ümo
bama iñataimia au naupo. Tücañe aboma bama
isamutema sane, y yasuriuruma ümo bama angel-
errü, pero ni atusipü ümoma arrtü tonema.
3 Apaquionsama bama aboma au preso, taca-
narrtü abaca au preso ichepema. Apaquion-
sama bama taquisürü ui genterrü, tacanarrtü au-
taquisürüca ichepema.
4 Arrübama poso tari yavivirama ichepe
nicüpostorrüma aübu nurria. Tapü barücüroti
noñünrrü aübu quiatarrü paürrü, y tacane
ito paürrü. Itopiqui arrti Tuparrü bacheboti
carrticurrü ümo namanaiña bama bavivicoma
tacana numuquianca, y ümo bama süromatü
isiu quiatarrü paürrü, y ñome ba omenotü isiuti
quiatarrü ñoñünrrü.
5 Tapü tarucu naurrianca ümo monirri.
Aupucünu aübu arrüna ane aboi. Itopiqui arrti
Tuparrü nanti sane: “Chüpuerurrüpü atacüru
nirraquionco acü. Chiñococüpü”.
6 Sane nauquiche oñoncatü ümoti, usucana oñü
sane:
Arrti Señor bayurarati iñemo.
Chirrucapü.
Champü yacheurrü iñemo arrüna nünantü
puerurrü acheti quiatarrü iñemo.

7 Apaquionsama bama urapoimia nurarrti
Tuparrü tücañe ausucarü. Apapensasiu arrüna
nisüboriquirrimia, y urria nacarrüma numo
coiñoma. Arraño ito amonsotü ümoti Tuparrü
tacana arrüma tücañe.
8 Naneneca bupasao, pero arrti Jesucristo to-
nentiqui tacana tücañe, y chücampiabopito nacarrti
ñana.
9 Tapü apatacheca ui piquiataca manunecataca,
arrüba chapisuputacaipü. Manrrü urria arrtü
basutiu nurria ñacumananauncurrti Tuparrü au
nuyausasü. Tone arrüna urria ümo nosüboriqui.
Tapü apicocoquio arrüba bacüpucuca icütüpü
arrüna puerurrü umate y arrüba chüpuerurrüpü.
Arrübama icocorioma champürrtü urria
nisüboriquirrimia uirri.

10 Arrübama sacerdoterrü israelitarrü bama
baserebio ümoti Tuparrü au niporrti, basoma
nañetu ba numuquianca botorrio ümoti Tuparrü
icu altar. Pero arroñü ane quiatarrü altar, ta nicu-
rusürrti Cristo. Arrüma chüpuerurrüpü asuriuma
ñacunusüancacarrti Cristo, itopiqui oncomatüqui
ümo quiatarrü religión.
11 Arrti yarusürürrü sacerdoterrü añoca sürotipo
au niporrti Tuparrü aübu noto numuquianrrü.
Aitusiancati isucarüti Tuparrü, nauqui amorrim-
iaca tato nomünantü ui genterrü. Pero manu
nañetu manu numuquianrrü iñonocotama pürücü
pueblurrü.
12 Sane ito nauquiche coiñoti Jesús pürücü
pueblurrü, nauqui ataesübuma macrirrtianuca
eanaqui nomünantü ui notorrtiatoe.
13 Sane nauqiche arroñü ito basuriura

utaquisürücübo itopiquiti Cristo, tacana nitaquisürücürrti y nicüsorrti tücañe taha pürücü pueblurrü, numo coiñoti apü curusürrü.
14 Itopiqui auna icu na cürrü champü pueblurrü cauta puerurrü bavivi ümo para siemprerrü. Bapachetiu manu taman pueblurrü arrüna tiene que urriane ñana uiti Tuparrü oemo.
15 Uiñanauncati Tuparrü siemprerrü au nürirrti Jesús. Itopiqui arrüna noñeanca y numacantaca ümoti tone tacana numacumanata ümoti.
16 Tapü apiñocota arrüna napasamucu nurria, y napayuraca aumeampatoe, itopiqui tone ito numacumanata ümoti Tuparrü, arrüna uiche pucünuñati.
17 Apacoconaun ümo bama ane nüriacarrüma abarrüpecu. Apisamuse isiu ñanunecacarrüma aume. Itopiqui arrüma bacuirarama itacu nabausüpü, y arrti Tuparrü bacurrtarati ñana aübuma. Arrtü apacoconaunca nurria ümoma, baserebioma aume aübu nipucünuncurrüma. Tapü arrtü chapacoconauncapü, batrabacarama aübu nisuchequirrimia; champürrtü urria aume arrüna sane.
18 Masaruquitaiqui, apean suichacu. Champü suipünate au supaquionco, itopiqui nantarrtai suirrancatai sopisamune arrüna urria.
19 Irranca ito nauqui apean ichacuñü, nauqui ayurati Tuparrü iñemo, nauqui contoatai puerurrü yero tanu tatito aubese.

Meancarrü y nitacüru na maconomosorrü

20 Reanca ümoti Tuparrü, naqui uiche urria nusaca. Arrti isümoniancanatiti tato Señor Jesús eanaqui macoiñoca. Tonenti naqui

coiñoti otopiqui. Ui notorrti isamutenti arrüna nuevurrü tratorrü usaübu. Tonenti tacana naqui yarusürürrü eanaqui bama bacuirara yutacu nobirramanca, o sea itacu bama icocoromati.

21 Rranquiquia pünanaquiti Tuparrü, nauqui ayurati aume, nauqui apisamune arrüna urria isiu nirrancarrti. Arrtiatoe anati au nuyausasü, sane nauqui puerurrü uisamune arrüna urria ümoti. Puerurrü sane, itopiquiti Jesucristo. Tonenti naqui ümoche numanauncu ümo para siemprerrü. Amén.

22 Masaruquitaiqui, rranquiquia amopünanaqui, nauqui amonsaperio nurria arrüna nirracuansomoco aume, arrüna ticonomota. Ta arrüna nirraconomoso aume chabaeturrüpü.

23 Suraboira ausucarü, arrti Timoteo naqui usaruqui chauqui tütaesüburuti auqui preso. Arrtü cuati tauna yesañü conto, sürotitü ichepeñü, arrtü yeca tanu yapasearaño.

24 Nirraquionco tanu ümo namanaiña bama iñunuecanama año, y ümo namanaiña bama usaruquitaiqui. Süro tanu aume ñaquioncorrüma bama masaruquitaiqui auquina Italia.

25 Tari icunusüancanati año Tuparrü.

Manitanati Tuparrü

New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chiquitano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022
2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416